

## Thánh Lễ Hằng Tuần

**Chúa Nhật:** 8:00 am, 10:00 am, 12:00 noon  
**Thứ Hai, Thứ Ba** chỉ có một lễ: 8:00 am  
**Thứ Tư - Thứ Bảy:** 8:00 am & 5:30pm  
**Lễ Buộc:** Tối hôm trước: 7:00pm.  
Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm

## Chầu Thánh Thể Hằng Tuần

Các ngày Thứ Năm 8:30am - 8:30 pm,

## Rửa Tội Trẻ Em & Giáo Lý Tân Tòng

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau lễ 5:30pm. Lưu ý: *Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu cần dự khoá chuẩn bị theo Giáo Luật 851. Khóa học sẽ được tổ chức trước khi rửa tội 2 ngày vào thứ Năm lúc 6:30 pm tại phòng học Thánh Giuse. Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu, và liên lạc Cha Phó.*

Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.  
Liên lạc *Thầy Sáu An* (916) 524-5482.

## Bí Tích Hòa Giải

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

## Hôn Phối & Khóa Dự Bị Hôn Nhân

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới. Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11. Liên lạc *Thầy An* 524-5482.

## Xức Dầu & Thăm Viếng Bệnh Nhân

Xin gọi Văn Phòng (916) 383-4276 hay (916) 376-7629 hoặc Ban Xã Hội: (916) 383-0732 hoặc *Thầy Sáu* (916) 524-5482.

## Một số Liên Lạc khác

Linh Mục Chánh xứ: Cha Minh Nhiên, crm.  
Email: [cttdsacto@gmail.com](mailto:cttdsacto@gmail.com) Phone: (916) 376-7629  
Linh Mục Phó xứ: Cha Thomas Truyền Luru Vũ, crm.  
Email: [chatruyencttdvnsacto@gmail.com](mailto:chatruyencttdvnsacto@gmail.com)  
Phone: (916) 376-7629

Văn Phòng: Các Chị Chi, Lua, Nguyên, Nga	383-4276
Nhà Xứ:	Các Cha 376-7629
HD Mục Vụ	Phó Tế An 524-5482
Phó HD Nội Vụ	Anh Hoàng 869-6615
Phó HD Ngoại Vụ	Anh Dzũng 239-5592
HD Tài Chánh	Anh Thoan 320-6115
Phó HD Tài Chánh	Anh Việt 605-9680
Ban Cung Thánh	Ông Tuyền 383-7957
Ban Giúp Lễ	Cha Truyền 383-4276
Ban Xã Hội	Anh Văn 529-1596
Ban Trật Tự	Anh Ngọc 698-7010
Ban Bảo Trì	Anh Cường 914-4594
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn 812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu 465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Anh 595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Tiến 835-4779
Ca Đoàn Vô Nhiễm	Chị Lan 477-9622
Ca Đoàn Hy Vọng	Anh Trường 601-5413
Ca Đoàn Kitô Vua	Anh Tùng 588-5893
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa 842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành 806-9852
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam 266-3140
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh 525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh 635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành 349-8140
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng 825-7662
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Tân 627-5999
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hoa 529-0671
Tôn Vương Đức Mẹ	Bà Thông 627-0965
Huynh Đoàn Đa Minh	Ông Bình 430-8898
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thủ 317-1602
Legio Marie	Cô Kha 383-0732
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tỷ 519-6767
Gia Đình Đồng Công	Chị Tuyết 689-7282
Phong Trào Cursillo	Anh Tuấn 812-7110
Canh Tân Đặc Sủng	Mỹ Anh 595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh 743-3999
Hội Phụ Huynh	Anh Hoàng 471-9765
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ 383-3278

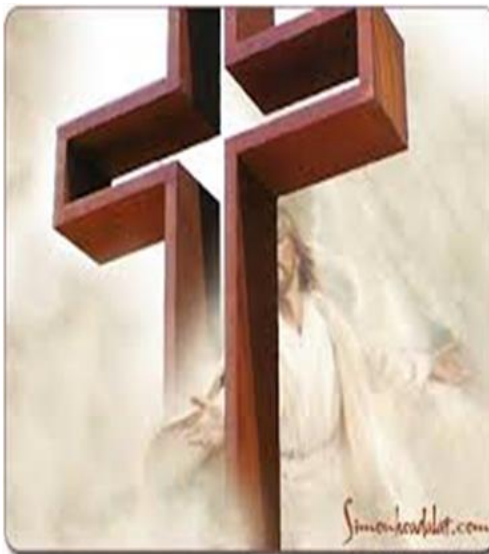
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SACRAMENTO

# BẢN TIN MỤC VỤ

8181 Florin Road, Sacramento, CA 95828 - Phone (916) 383-4276 [www.cttd.org](http://www.cttd.org)

## 520- Chúa Nhật XXI Thường Niên - Năm C Ngày 25/08/2019

### CỬA HẸP



Cuộc đời thật ra gồm nhiều cửa hẹp. Cửa hẹp khi thi vào đại học. Cửa hẹp khi đi xin việc làm. Cửa hẹp khi muốn đưa trái banh vào lưới.

Sống là phần đấu bước qua nhiều cửa hẹp. Cửa càng hẹp, càng phải cố gắng nhiều. Cửa hẹp mà vào được mới quý. Nếu thiên đàng có cửa, thì hẳn vào cửa thiên đàng chẳng phải như dạo chơi. “Hãy chiến đấu để vào qua cửa hẹp” (Lc 13,24), vì “cửa hẹp dẫn đến sự sống” (Mt 7,14).

Chiến đấu ở đây là chiến đấu với chính mình, với cái tôi công kênh của mình, nặng nề vì những vun vén cá nhân, phình to vì tự hào và tham vọng.

Thật ra cửa vào sự sống không hẹp, nhưng hẹp vì cái tôi của tôi to quá. Cần nỗ lực liên tục để giữ cho cái tôi nhỏ lại, khiêm hạ trước Thiên Chúa, cởi mở trước anh em. Cần có một cái tôi như trẻ thơ mới được vào Nước Trời (Mt 18,3). Cái tôi của chúng ta luôn có khuynh hướng bành trướng nhờ thu tích nơi mình tri thức, tiền bạc, khả năng. Cả kinh nghiệm, tuổi tác, đạo đức, chức vụ, cũng có thể làm cái tôi xơ cứng và khép lại.

Để “người lớn” trở nên hồn hậu như trẻ thơ, cần phải biến đổi và tự hạ (x. Mt 18,3-4). Đây thật là một cuộc chiến với chính mình. Khi hủy mình ra không, ta sẽ dễ đi qua cửa hẹp.

Nhiều người Do Thái đến chậm, khi cửa đã đóng. Họ gõ cửa và đòi vào. Họ tưởng thế nào mình cũng có một chỗ nơi bàn tiệc, bởi lẽ mình đã từng ngồi đồng bàn với Đức Giêsu, và đã nhiều lần nghe Ngài giảng dạy. Tiếc thay, tương quan đó lại quá hời hợt đến độ Chúa phải lên tiếng nói với họ: “Ta không biết các anh từ đâu đến!” Chúa cũng có thể nói với chúng ta như vậy, dù chúng ta đã dự lễ, rước lễ, nghe giảng, tĩnh tâm...Chúa vẫn không quen biết chúng ta vì chúng ta chẳng để cho Ngài đi vào đời mình. Chúng ta vẫn là những người xa lạ trước mắt Chúa. Đời sống Kitô hữu là một cuộc chiến đấu liên tục. Chiến đấu để qua cửa hẹp nhờ bỏ cái tôi ích kỷ. Chiến đấu để vào trước khi cửa đóng lại.

Cứu độ là một ơn Chúa ban, nhưng ta phải nỗ lực mới dám đưa tay đón nhận. Ước gì chúng ta đừng tự hào vì đã biết Chúa, nhưng phải làm sao để Chúa biết ta và reo lên: “Đây là đầy tớ tốt lành và trung tín.”

### **Cầu nguyện:**

*Lạy Chúa Giêsu, xin cho con dám hành động theo những đòi hỏi khát khe nhất của Chúa.*

*Xin dạy con biết theo Chúa vô điều kiện, vì xác tín rằng Chúa ngàn lần khôn ngoan hơn con, Chúa ngàn lần quảng đại hơn con, và Chúa yêu con hơn cả chính con yêu con.*

*Lạy Chúa Giêsu trên thập giá, xin cho con dám liều theo Chúa mà không tính toán thiệt hơn,*

*anh hùng vượt trên mọi nỗi sợ, can đảm lướt thắng sự yếu đuối của quả tim, và ném mình trọn vẹn cho sự quan phòng của Chúa.*

*Ước gì khi dâng lên Chúa những hy sinh làm cho tim con rướm máu, con cảm nghiệm được niềm vui bất diệt của người một lòng theo Chúa.*

**Lm. Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ**

## **LỜI CHÚA TUẦN NÀY**

### **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.**

Khi ấy, Chúa Giêsu rảo qua các đô thị và làng mạc, vừa giảng dạy vừa đi về Giêrusalem. Có kẻ hỏi Người rằng: “Lạy Thầy, phải chăng chỉ có một số ít sẽ được cứu độ?” Nhưng Người phán cùng họ rằng: “Các ngươi hãy cố gắng vào qua cửa hẹp, vì Ta bảo các ngươi biết: nhiều người sẽ tìm vào mà không vào được. Khi chủ nhà đã vào và đóng cửa lại, thì lúc đó các ngươi đứng ngoài mới gõ cửa mà rằng: ‘Thưa ngài, xin mở cửa cho chúng tôi’. Chủ sẽ trả lời các ngươi rằng: ‘Ta không biết các ngươi từ đâu tới’. Bấy giờ các ngươi mới nói rằng: ‘Chúng tôi đã ăn uống trước mặt ngài và ngài đã giảng dạy giữa các công trường chúng tôi’. Nhưng chủ sẽ trả lời các ngươi rằng: ‘Ta không biết các ngươi từ đâu mà tới, bởi những kẻ làm điều gian ác, hãy lui ra khỏi mặt ta’. Khi các ngươi sẽ thấy Abraham, Isaac, Giacóp và tất cả các tiên tri ở trong nước Thiên Chúa, còn các ngươi bị loại ra ngoài, nơi đó các ngươi sẽ khóc lóc nghiến răng. Và người ta sẽ từ đông chí tây, từ bắc chí nam đến dự tiệc trong nước Thiên Chúa. Phải, có những người sau hết sẽ trở nên trước hết và những người trước hết sẽ nên sau hết”.

## **CẢM NGHIỆM SỐNG**

### *Giấc Mơ Của Một Thi Sĩ*

*Thi sĩ Sully Prudhomme, người Pháp đã có lần tưởng tượng ra một giấc mơ như sau:*

*Ông mơ thấy một nhà nông bảo ông hãy cầm cày lấy đất, trồng lấy lúa, gặt lấy thóc, làm lấy gạo mà ăn. Ông mơ thấy người thợ dệt bảo ông hãy đánh lấy chỉ, dệt lấy áo mà mặc. Ông mơ thấy người thợ nề bảo ông hòa lấy vữa, xây lấy nhà mà ở. Còn gì nữa? Ông đã thấy mọi người bỏ ông, xa lánh ông, để ông bơ vơ với cảnh vật. Ông kinh hãi. Ông kêu cầu, khẩn hứa nhưng chỉ thấy mảnh thú xuất hiện trên đường.*

Có lẽ không có bao nhiêu người đã mơ giấc mơ nói trên. Nhưng chắc chắn nhiều người chỉ nghĩ đến mình, tưởng rằng một mình có thể sống giữa vũ trụ, không cần đến ai, không cần ai giúp đỡ.

Không ai là một hòn đảo. Chúng ta đều bị ràng buộc với mọi người, chúng ta đòi công việc của chúng ta với công việc của người khác, chúng ta phụng sự người vì người đã phụng sự chúng ta.

Nhưng chúng ta không chỉ sống trong tình liên đới về mặt vật chất. Con người còn liên đới nhau về mặt hạnh phúc và đau khổ. Không ai hạnh phúc một mình và không ai một mình có thể chịu nổi sự đau khổ. Nhờ người, ta mới vui và nhờ người, ta mới trút bớt những cơ cực của ta. Thế giới này quá nặng khiến một người có thể mang nổi và sự khổ cực của vũ trụ quá lớn cho một trái tim.

(nguồn: Lê Sáng)

## **SINH HOẠT GIÁO XỨ**

### **HỌP HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:**

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ đến dự phiên họp hàng tháng lúc **1:30pm Chúa Nhật, ngày 25 tháng 08 năm 2019** tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ. Rất mong sự hiện diện của quý vị

### **TRUNG TÂM GIÁO DỤC THÁNH GIUSE THÔNG BÁO:**

- **Khai Giảng Niên Khóa 2019 –2020**  
**Chúa Nhật hôm nay, ngày 25/08/19**
- **Họp Phụ Huynh Học Sinh toàn trường**  
**Chúa Nhật, ngày 08/09/19 lúc 11:05 am**  
(ngay sau Lễ II) tại Hội Trường

## **BỔ SUNG NHÂN SỰ HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ**

Vì nhu cầu, Giáo Xứ đã mời anh Trần Ngọc Hoàng nhận nhiệm vụ Phó Nội Vụ HĐTV Giáo Xứ. Anh đã hy sinh nhận lãnh trách nhiệm.

Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn anh và cầu chúc anh nhiều sức khỏe dấn thân phục vụ Giáo Xứ. Anh sẽ bắt đầu thi hành nhiệm vụ từ ngày Chúa Nhật 25 tháng 08 năm 2019.

## **HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO MỪNG BỔ MẠNG**

**(Thứ Bảy, ngày 31 tháng 8 năm 2019 lúc 8:00am)**

Trân trọng kính mời toàn thể Quý Hội Viên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo và gia đình tham dự Thánh Lễ Tạ ơn nhân ngày Mừng Kính Thánh Monica Bổ Mạng của Hội với chương trình sau đây:

- **Thứ Sáu, ngày 30/08/19 lúc 06:15pm**
  - **Tĩnh Tâm và Hội Thảo tại Nhà Nguyễn**
- **Thứ Bảy, ngày 31/08/19 lúc 08:00am**
  - **Thánh Lễ tại Nhà Thờ Giáo Xứ**

- Sau Thánh Lễ kính mời Quý hội viên và Gia Đình tham dự tiệc mừng tại Hội Trường Giáo Xứ. Hội Các Bà Mẹ kính mời.

## **QUÁN ĂN NGON GIÁO XỨ:**

Xin mời cộng đoàn ghé lại hội trường và ủng hộ các món ẩm thực của GX.



Đặc biệt tuần này GX có cá đù một nắng ở vùng biển Port Auther, Texas. Ngon lắm. Xin mua ủng hộ Quỹ GX. Nhanh tay thì còn mà chậm chân là hết !!!!! Xin mời cộng đoàn ghé lại hội trường và ủng hộ các món ẩm thực của GX.

## **LỜI CẢM ƠN**

Giáo xứ chân thành tri ân quý Ông Bà Anh Chị Em đã hy sinh thời gian, công sức giúp 1 tay “Công Tác Chung Làm Đẹp Nhà Chúa” trong tuần qua để Nhà Chúa và khuôn viên Thánh Đường được sạch sẽ, gọn gàng, khang trang hơn, xứng đáng nơi Thờ Phụng. Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta một Mùa Hè vui tươi.

## **MỜI THAM GIA HỘI CHỢ HÈ 2019:**



## **CHƯƠNG TRÌNH TỔNG QUÁT: THỨ BẢY, NGÀY 07 THÁNG 09 NĂM 2019**

- 5:00 pm Thánh Lễ
- 6:00 pm các gian hàng mở cửa .Sinh hoạt Hội Chợ
- 7:00 pm Đại Nhạc Hội

Niềm vui lớn lao lại đến với giáo xứ trong ngày khai mạc Hội Chợ Hè năm nay. Xin quý chủ nhân của các có sở thương mại, quý mạnh thường quân, quý giáo hữu ủng hộ bảo trợ các ca sĩ, chi phí âm thanh, sân khấu, điện, nước. Xin liên lạc với:

Chị Loan (916)233-5792 or Anh Thoan (916)320-6115

## **ĐAN VIỆN XITÔ THÁNH MẪU MAI KHÔI- SACRAMENTO**

### **Our Lady of the Holy Rosary Cistercian Monastery**

Nhân dịp lễ Đức Mẹ Mân Côi, Bổ Mạng Cộng Đoàn, kỷ niệm ngày Thành Lập và Cung Hiến Nguyễn Đường của Cộng Đoàn (2017). Đan Viện trân trọng kính mời quý Cụ, quý Ông Bà, quý Ân Nhân, quý Hội Viên, Quý Thân Hữu và mọi người gần xa đến tham dự ngày **Tĩnh Tâm vào thứ Bảy, mùng 05 tháng 10 năm 2019 với chủ đề:**

**“Thánh Lễ và Mẹ Maria trong Đời Sống Gia Đình”.**  
**Hướng dẫn: Lm. Phêrô Nguyễn Quốc Bá Linh, DCCT.**

Chương trình bắt đầu lúc 9:00 am và bế mạc lúc 5:30pm.

Trân trọng kính mời.

Địa chỉ: 9503 Barber Road, Gail CA 95632

Phone: 916-895-4350 / 916-217-4947

**Công Đức Tuần Lễ 18/08/19: \$6,631.00**

  <p><b>VONNE VAN TRAN</b></p>	<p><b>8801 FOLSOM BLVD #260 SACRAMENTO, CA 95826</b> (916) 761 - 3222 Email: vonne.tran@century21.com www.c21LN.com</p>	<p><b>DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC</b> Optometrist 7400 Elk Grove Blvd Elk Grove, CA 95757 <b>(916) 465 - 9057</b></p> 	<p><b>PACIFIC DENTAL</b> (916) 399 - 1888 Chuyên môn: Nha khoa tổng quát - nhi đồng nha khoa thẩm mỹ - Implants 6880 - 65th St. Suite #8 Sacto, CA 95828 INSURANCE - MEDICAL - VISA MASTERCARD - CARE CREDIT</p> <p><b>BÙI QUỲNH MAI, D.D.S NGHIÊM X. CHANG, D.D.S</b> BÁC SĨ NHA KHOA</p> 
 <p><b>KIM PHARMACY</b> NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D. 5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA (916) 469 - 9813</p>	<p><b>TỜ HỒNG</b> Complete wedding services for Church and Banquet <b>LIÊN LẠC: CHỊ MỸ</b> 6880 65th St #15 - Sacto, CA 95828 (916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)</p>	<p><b>VĂN ĐÔNG BÌNH AN</b> <b>NHẬN KHAI THUẾ</b> Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)</p>	<p><b>PIANO VIOLIN ĐÀN TRẠNH ĐÀN BẦU</b></p>   <p><b>Mrs. Kim Music</b> 916.298.1463 6880 - 65th St. Sacramento, CA 95823</p>
<p><b>Phở City</b> VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143</p>	<p>Chuyên mua bán nhà cơ sở thương mại đầu tư địa ốc với nhiều năm kinh nghiệm <b>Broker Dre # 01407166</b> L/L: <b>Henry Vo (916) 706-6254</b></p>	<p><b>BENJAMIN MAI</b> (916) 317 - 7953 Mua Nhà &amp; Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền</p>  <p>CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396</p>	<p><b>Phở City</b> VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143</p>
<p><b>D &amp; T AUTO REPAIR</b> 4411 Stockton Blvd. Sacramento, CA <b>ĐÀO hay TRỌNG</b> (916) 454 - 2752</p>	<p><b>AUTO BODY SPECIALIST</b> PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT &amp; REPAIR FREE ESTIMATE Contact: (916) 395 - 4279 LÂM / CHRIS 137 Otto Cir. Sacramento, CA 95822</p> 	<p><b>BUSYBEE</b> <b>Child Care Center</b> (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách</p>	<p>Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129 <b>Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo</b> (916) 320 - 2823</p>  <p>Michael Hưng</p>
<p><b>Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.</b> * Khám bệnh tổng quát người lớn * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da * Bệnh phong ngứa và dị biến ứng (916) 391 - 9497</p>	<p><b>ALLIED ACCOUNTING &amp; TAX SERVICE</b> Khai thuế cá nhân &amp; business Giữ sổ kế toán, lương bổng &amp; làm báo cáo cho IRS &amp; State <b>LOAN PHẠM (916) 233-6857</b></p>	<p>L/L: Anh <b>Khôi Nguyễn</b> (916) 224-2205 / 694-8448 Nhận chụp hình - quay phim Đám cưới - đám hỏi - đám ma Chụp hình lấy liền Giá cả phải chăng</p> 	<p><b>CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN</b> Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer</p>  <p>Michael Hưng</p>
<p>Nhận mài tất cả các loại kểm nail. Bảo đảm hài lòng (\$1.50 một cây) Liên lạc: Chú Tài (916) 718-3488</p>	<p><b>KINGDOM CHIROPRACTIC</b> Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:0pm. Tuesday - Thursday only</p>	<p><b>Mỹ Hằng Nguyễn</b> Văn phòng bảo hiểm và tài chính - Chuyển về bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí, quỹ dài hạn Fix annuity, IRA CA: 06339520 333 W. El Camino Real #380 Sunnyvale, CA 94078 (408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)</p>	<p><b>CHUYÊN NGHIỆP TẬN TÂM THÀNH TÍN</b> Elite Realty Services - 7412 Elsie Ave., Sacto, CA (916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer</p>  <p>Michael Hưng</p>
<p><b>KINGDOM CHIROPRACTIC</b> Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:0pm. Tuesday - Thursday only</p>	<p><b>7509 Madison Ave #114</b> Citrus Heights, CA 95610 (916) 314 - 7172</p>	<p><b>Mỹ Hằng Nguyễn</b> Văn phòng bảo hiểm và tài chính - Chuyển về bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí, quỹ dài hạn Fix annuity, IRA CA: 06339520 333 W. El Camino Real #380 Sunnyvale, CA 94078 (408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)</p>	<p><b>LY MỸ LINH</b> CalBRE# 02014615</p>
<p><b>Cần Thơ</b> Tiệm Eco-Friendly Nail cần receptionists làm full-time hay part-time, biết nói tiếng Anh và một ít tiếng Việt. Cần thợ Nail chân tay nước có kinh nghiệm bao lương (916) 484-6245 \$100/ngày, hay ăn chia. Xin vui lòng liên lạc</p>	<p><b>CHUYÊN VỀ DỊCH VỤ DI TRƯ</b> <b>Thúy Nguyễn</b> Cựu Supervisor về Visa của Lãnh sự quán Hoa Kỳ tại TP Hồ Chí Minh (916) 280-5227</p>	<p><b>HOMELAND FINANCIAL</b> Vô website hoặc gọi (916) 469-5193 www.homelandfinancial.org DRE: 01131892 NMLS: 271462</p>	<p><b>ANDY P. TRAN</b> ATTORNEY &amp; COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRAN@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM</p>
<p><b>SF SUPERMARKET</b> SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm.</p>	<p><b>NESTLE REALTY</b> <b>Minh Nguyễn</b> Mua bán nhà đất cơ sở thương mại License: 1992. BRE: 01131892 NMLS: 271462 (916) 616 - 6861</p>	<p><b>Món ăn NGON</b> Món mặn: * Đồ nhậu * Ăn gia đình: bún bò và phở bò * CƠM THÁNG * Đậu hũ</p> 	<p><b>Sunny Breeze Heating &amp; Air</b> Chuyên gia khám phá các loại vấn đề về hệ thống máy lạnh và máy sưởi Free Estimate. Vui lòng gọi <b>Philip H. Nguyễn</b> (916) 799 - 1892 CA HVAC Lic.# 1027741</p> 
<p><b>SF SUPERMARKET</b> SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm.</p>	<p><b>5820 S Land Park Dr</b> (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm.</p>	<p><b>Món ăn NGON</b> Món ăn vặt: * Yogurt (ya-ua) * Trà sữa, sữa đậu xanh, sữa bắp * Bánh khoai mì nướng, bánh đa lợt</p>	<p><b>FLOWER SHOP (GRAND OPENING)</b> Chuyên thiết kế hoa tươi cho đám cưới, đám tang, sinh nhật và các dịp lễ. Chuyên làm hoa tươi cho đám cưới, đám tang, sinh nhật và các dịp lễ. Tất cả các order từ các gia đình thành viên và hội đoàn trong giáo xứ, tiệm chúng tôi sẽ ủng hộ 5% tổng giá trị vào quỹ của giáo xứ. Nhận gửi quà về Việt Nam. Cước phí là 3 USD/lb cho Sài Gòn và 4 USD/lb cho các tỉnh. Giao tận nhà. Nhận chuyển tiền về Việt Nam. Lệ phí chỉ 1 USD/100 cho Sài Gòn và 2USD/100 cho các tỉnh (khi gửi \$300 trở lên). Có giấy hồi báo trong ngày 6880 65th St. #20 (Góc Stockton Blvd &amp; 65th St) (916) 956 - 4647</p> 
<p><b>SF SUPERMARKET</b> SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm.</p>	<p><b>5820 S Land Park Dr</b> (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm.</p>	<p><b>Món ăn NGON</b> Món ăn vặt: * Yogurt (ya-ua) * Trà sữa, sữa đậu xanh, sữa bắp * Bánh khoai mì nướng, bánh đa lợt</p>	<p>Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: <b>ANH THIÊN</b> (916) 712 - 5512 <b>GIÁO XỨ</b> (916) 383 - 4276 francis.thien@gmail.com</p>